

市役所	67-1111
出張所	
豊四季	66-3811
光ケ	72-2702
田中	31-5702
富	67-3122
	72-4802
水道部	66-2191
中央公民館	67-2224
消防本部	67-5637

# わがかし



柏市の人口  
46. 5. 31現在

人口	156,462
男	79,468
女	76,994
世帯	42,343

6月  
市県民税  
第1期の  
納期です  
お忘れなく  
納税を

## 参議院 千葉県選出 議員選挙

### 選ぶぬけくいなく6年まかす人

6月27日

六月二十七日は、参議院千葉県選出と全国選出議員選挙の投票日です。  
あなたの一票は、今後六年間の長期にわたって、国政の審議にあたる議員を選ぶ貴重なものです。  
投票には、みなさんに配布される選挙公報や、直接候補者からの政見を聞いて、大切な一票をくいくなく行使してください。

不在者投票  
6月4日・26日まで

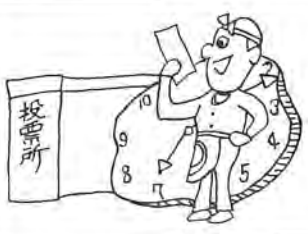


投票できる人  
満20歳以上の日本国民で選挙人名簿に登録されている人



### 投票の注意

投票時間  
午前7時～午後6時まで



投票の順序  
初めに地方選出議員選挙、次に全国選出議員選挙



入場券は  
二十一日頃に

投票所入場券は、六月二十一日ごろまでに、みなさんのお手元に届くよう郵送しますので投票日に持参してください。届かない場合は、選挙管理委員会事務局(内線三七が直通07-12339)までお問い合わせください。

投票の時間と順序  
投票時間は、各投票とも午前七時から午後六時までです。

投票の順序は、  
①千葉県選出議員選挙(投票用紙は桃色に印刷)  
②全国選出議員選挙(投票用紙は黄色に印刷)  
この時、投票用紙をとりかえたり記入すると無効になりますのでご注意ください。

候補者の氏名は、はっきり、ていねいに書いてください。○印などをつけただけでは無効になる場合もあります。

不在者投票  
二十六日まで

投票日(二十七日)は、投票所においでにならない場合は、不在者投票ができます。

即日開票  
市役所 大会議室

選挙公報は  
二十五日まで  
お手元に

明らかに正しい選挙でよい人

この公報は、候補者の氏名、経歴、政見などを掲載してありますのでよく読んでください。

立会演説会  
十八日に

千葉県選出議員候補者の立会演説会は、  
○日時 十八日(金)午後七時から  
○場所 中央公民館

このうち、主な議案は、次のとおりです。  
○作居表示に関する法律第三条第一項の規定により、柏市の市街化区域及びこの区域の住居表示の方法について  
○南柏駅周辺八千五百八十九平方メートルを実施予定区域として街区方式(予定)を実施するもの。  
○柏市立保育園施設と管理に関する条例の一部改正について  
○柏市立保育園の定員を八十名から百名に改めるもの。  
○柏市中小企業資金融資条例の一部改正について  
○柏市中小企業資金融資条例の一部改正について  
○柏市中小企業資金融資制度のうち、設備資金の融資限度額を三百万円から五百万円に、特別小口保証制度の融資限度額を五十万円から八十万円に引き上げ、また、公防防

### 6月市議会

—7日に開会—

### 請負契約など審議

六月定例会市議会は、去る七日から開会され、当初議案十八件(六月七日現在)が提案審議されます。

六月定例会市議会は、去る七日から開会され、当初議案十八件(六月七日現在)が提案審議されます。

六月定例会市議会は、去る七日から開会され、当初議案十八件(六月七日現在)が提案審議されます。

六月定例会市議会は、去る七日から開会され、当初議案十八件(六月七日現在)が提案審議されます。

5月16日～31日	
市内	死者0
市外	死者78
合計	死者78
市内	死者3
市外	死者554
合計	死者557

このうち、主な議案は、次のとおりです。  
○作居表示に関する法律第三条第一項の規定により、柏市の市街化区域及びこの区域の住居表示の方法について  
○南柏駅周辺八千五百八十九平方メートルを実施予定区域として街区方式(予定)を実施するもの。  
○柏市立保育園施設と管理に関する条例の一部改正について  
○柏市立保育園の定員を八十名から百名に改めるもの。  
○柏市中小企業資金融資条例の一部改正について  
○柏市中小企業資金融資条例の一部改正について  
○柏市中小企業資金融資制度のうち、設備資金の融資限度額を三百万円から五百万円に、特別小口保証制度の融資限度額を五十万円から八十万円に引き上げ、また、公防防

柏保健所  
お気軽にどうぞ  
母親学級

保健所では、これから出産されるお母さんのために「母親学級」を開講しています。内容は、お産の準備から赤ちゃんのお風呂の入れかたまで、わかりやすくなっています。健康でよい子を産み、育てるためにも多数受講してください。

☆日時 毎週水曜日午後1時30分から4時(ただし、8月と47年1月は休みます)

☆場所 中央公民館

☆対象者 主として初めて出産するかた

☆持参するもの 筆記用具

☆問い合わせ 保健所保健指導課(67-1255-8)

七月一日から、いよいよ市内二つのプールがオープンします。かわいいうさぎさんには「お水のプールの水」の水のシズンですが、他人に迷惑をかけることなく楽しく泳いでください。

○開放期間 七月一日(八時～十三時)  
第二回 正午～午後二時  
第三回 午後三時～五時  
○使用料(二時間以内) 一般 四十円 中学生以下二十円  
○場所 柏市民プール 東口駅前から市内循環バス、緑ヶ丘下車、徒歩二分  
柏市西口市民プール 西口駅前から豊四季間地行きバス、柏中下車、徒歩二分

ご協力ください  
就業構造基本調査

総理府統計局では、7月1日現在で就業構造基本調査を行います。この調査は、みなさんの仕事の内容や就業の仕方を明らかにするもので、調査結果は国や地方公共団体の経済計画や雇用、失業対策などの基礎資料となります。調査方法は、一定の統計の選定手順で調査世帯を選び、調査員が訪問して調査票に記入してもらうこととなります。この調査は、他の目的には使用しませんので、調査にあたってご家庭では正確に記入してください。

# 市の財政状況

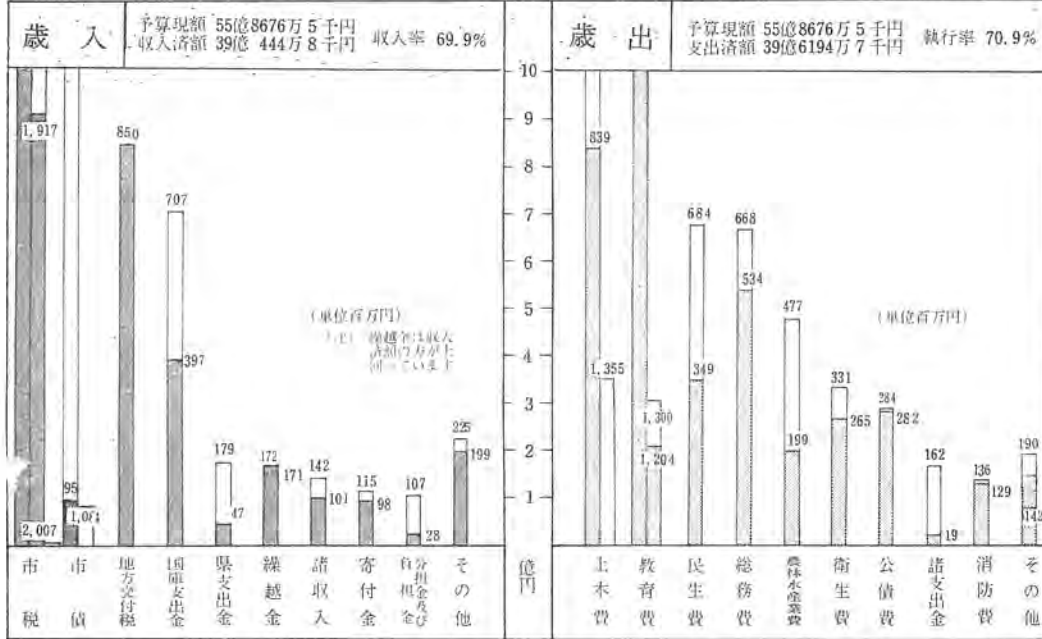
45・10・1～46・3・31



毎年2回、市の台所がどのようになっているか、市政の状況を公表しています。

今号では予算の使いかたをはじめ、市税の負担額、市の財産や市債(借金)など、45年10月1日から46年3月31日までの財政状況を掲載しましたのでご理解ください。

## 一般会計予算の執行状況



45年度の一般会計予算は48億3千9百万円です。スタートし、年度末までに専決処分を含めて8回の補正を行ない、予算計上額は55億7千3百68万1千円となり、7億3千4百68万1千円の補正を要しました。

そこに通次繰越額を加え、最終予算額は55億8千676万5千円となりました。

前年同期と比較すると、44年度の当初予算は32億7千2百万円、年度末予算額は39億9千4百68万8千円となり、7億2千2百68万8千円の増で終了しました。これは対当初比で47・9%、対現計比(通次繰越を除く)で39・5%という大幅な伸びを示しました。

歳入、歳出の構成は、歳入においては市税36・8%、地方交付税15・2%、国庫支出金12・7%、市債19・4%が主流をなしており、歳出では土木費24・3%、教育費23・3%、民・衛生費18%と、いわゆる三本の柱が中心を占めています。

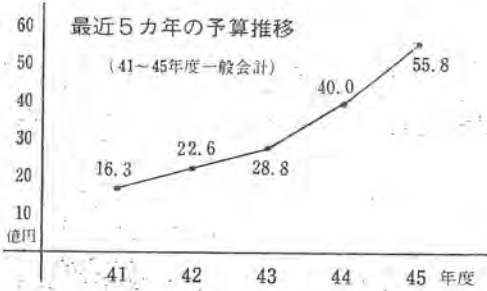
内容的には、いずれも市民生活と密接に関連のある生活環境施設の整備を中心としたものであり、じん芥処理場建設のための用地取得、道路の舗装や拡幅、教育施設の整備拡充、市民会館及び卸売市場の建設、線増に伴う立体交差の設置事業等が積極的に進められています。

特別会計においても、国民健康保険、公益質屋、西口土地区画整理、下水道、地域開発や45年度から新たに追加された東口市街地再開発事業など六会計で積極的に事業が推進されています。

## 市税の市民負担

(人口、世帯は45・3・31現在 金額は調定額による)

一世帯当り 50,199円  
一人当り 13,558円



### 市有財産の状況

46・3・31現在

建物 122,071m<sup>2</sup>

積立金及び有価証券 2億1,286万3千円

土地 1,351,963m<sup>2</sup>

## 市民サービス費用

(人口、世帯は45・3・31現在)

一世帯当り 134,317円  
一人当り 36,278円



## 特別会計収支の状況

(単位千円)

事業名	予算現額	収入済額	支出済額
国民健康保険	489,862	433,355	360,092
公益質屋	13,800	12,020	13,347
柏駅西口土地区画整理	74,562	80,553	46,200
下水道	211,842	42,132	33,328
地域開発	1,182,489	759,138	609,338
柏駅東口市街地再開発	524,000	17,000	431,081

昭和45年度柏市上水道事業予定貸借対照表

資産の部		負債及び資本の部	
科目	金額	科目	金額
固定資産	900,925,954円	固定負債	35,244,533円
流動資産	295,388,324	流動負債	107,928,365
		資本金	804,847,725
		剰余金	248,293,655
合計	1,196,314,278円	合計	1,196,314,278円

## 一企業会計 水道事業の概要

### 昭和46年度柏市水道事業会計予算

単位千円

収益的収支(収入)		(支出)	
給水収益	184,953	原水及び浄水費	47,395
受託工事収益	25,998	配水及び給水費	33,413
その他の営業収益	5,534	受託工事費	25,562
受取利息	5,000	業務経費	25,394
他会計負担金	2,295	減価償却費	34,331
給水申込納付金	34,065	減価償却費	37,641
雑収益	155	減価償却費	710
合計	258,000	減価償却費	253
		その他の営業費用	49,622
		雑支出	50
		雑収入	3,629
		合計	258,000
資本的収支(収入)		(支出)	
金業債	410,000	建設改良費	30,080
工事寄付負担金	10,000	建設改良費	430,000
固定資産売却代金	10	企業債償還金	18,145
合計	420,010	企業債償還金	1,775
		備費	
		合計	480,000

資本的収入額が資本的支出額に対して不足する59,990千円は46年度減価償却費資産減耗費並びに前年度の剰余金をもって補てんする。

## 市債の現在高

(46.3.31現在)

区分	金額
総務債	112,473千円
民生債	21,000
衛生債	79,399
農林水産業債	300,000
土木債	370,124
消防債	19,299
教育債	1,204,233
特別会計	
下水道事業債	170,259千円
地域開発事業債	249,806
合計	2,526,593千円

## 今後の財政方針

四十六年度予算は、引き続き人口の急増ならびに都市化に伴う財政需要に対処するため国の施策の動向、市民の要望等を十分しんじやくし、長期的見地から計画的、総合的に財源を重点的に配分し、また現状に即した積極予算を編成いたしました。

一般会計につきましては、六十二億一千万円で、前年度より二十八・三%増加しております。

特別会計(上水道事業を含む)については柏駅東口再開発事業の進展、霊園事業の新設等により、五十四億三千八百二十七万円で、百二十二・三%の大幅な増加となっております。

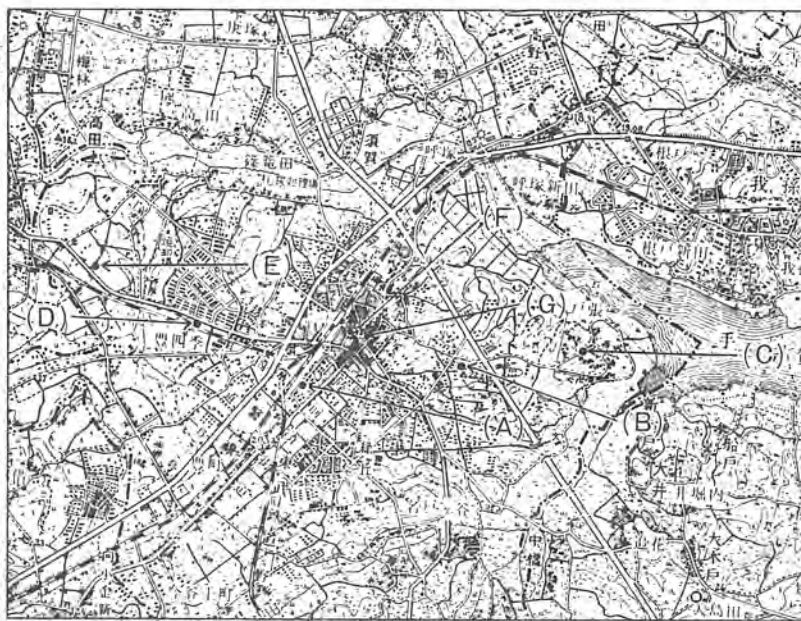
今後の財政運営に当りましては、経常経費を極力節減し、自己財源の確保はもとより、建設事業費における特定財源の確保に最大限の努力を傾注し完全な執行を図り、市民に対してより一層の福祉増進に寄与していく所存であります。

### 地価のバロメーター

## 柏の標準地価決まる

— 市内 7カ所 —

昭和四十六年度の柏の土地の標準地価が建設省から発表されました。これは毎年一回行なわれるもので、都市地域において標準地価を定めて、その適正な価格を公示して、



地価の水準についての正しい知識をもつていただくとするもので、市内には、図のように七カ所の標準地価が決められ、それぞれの標準地価が決定されました。

昨年からの上昇率をパーセントで見ると、A地区二四・四％、B地区一九・九％、C地区一六・六％、D地区一三・三％、E地区二五・五％、F地区一五・五％増となります。この標準地価の調査は、建設部

- ☆1㎡当りの価格 A地区(泉町8番地付近・住居地域) 37,300円
- B地区(東台本町2番地付近・住居地域) 28,500円
- C地区(戸張1,233番地付近・住居地域) 18,500円
- D地区(旭町7丁目3番地付近・住居地域) 22,500円
- E地区(豊四季231番地付近・住居地域) 17,500円
- F地区(柏1丁目4番地付近・商業地域) 57,500円
- G地区(柏2丁目5番地付近・商業地域) 265,000円

国では、戦没者のくわしい戦死場所を遺族のかたにお知らせすることになりました。これはさきの大戦の際に、軍の機密保持などの理由から、死亡公報の中に戦没者のくわしい戦死場所を明らかにしていません。遺族のかたに死亡通知を出したものがあつた。このことは遺族に知らせることにしたものです。

## おしらせします 戦没者のくわしい戦死場所

表のかたは、昭和46年度分の固定資産税、都市計画税の納税通知書が所在がわからずお届けすることができません。係では台帳や現地調査を行ないましたが、どうしてもわかりませんので市民のみなさんでお心当りのかたは、ご面倒ですが市役所資産課第一課(内線238)までご連絡ください。

表のかたは、昭和46年度分の固定資産税、都市計画税の納税通知書が所在がわからずお届けすることができません。係では台帳や現地調査を行ないましたが、どうしてもわかりませんので市民のみなさんでお心当りのかたは、ご面倒ですが市役所資産課第一課(内線238)までご連絡ください。

## 郷土の探訪

### 東武線北柏駅と 柏競馬

柏市が、また柏町とよんで、芝野井の青田甚左衛門が私地を、東武線の豊四季団地に接していることに「北柏駅」があつた。

開場は、昭和三年五月八日、ユースは千六百メートルで、当時地方競馬として最大のものであつたと言われ、開場式には知事の臨席もあつて盛大であつた。

この停車場にのこりの乗降者があつたかは不明であるが、競馬のある日は今の開場電をとおむせる混雑ではなかつたかと思われ、

柏競馬場は、昭和三年当時県内唯一の競馬場であつた。千葉市、柏市、柏町、柏町とよんで、内唯一の競馬場であつた。千葉市、柏市、柏町、柏町とよんで、

第二次世界大戦が勃発し、口本も参戦すると、戦時色にぬりかえられ、柏競馬の名も「柏競馬場」と改められた。

その間、東武線は、昭和十九年三月、東武鉄道に吸収合併され、東武線となり、昭和二十三年地

氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所
阿部 善吉	東京都中央区新富町1-1	小川 三郎	埼玉県草加市草加1-1	栗林 八三	八千代市1106	鈴木 清彦	東京都中央区新富町1-1	森田 吉一	東京都足立区大谷町2-1
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所	氏名	住所
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

おこころあたりのかたは ご連絡ください

# おめでとう

## 新設小2校(八酒井根小)で 開校記念祝賀式

快適な環境で学べるようにと、過大化する光小、三小から分離し、酒井根小、八小の二つの小学校が新設しました。四月から新一年生も迎え、先生や生徒も立派な学校にしよう張り切っています。このほど、それぞれの学校で開校祝賀式が行なわれ、当日の式典には父兄も一緒に参加し、みんなで開校を祝いました。

開校を祝う八小のよい子たちと山澤市長



市では、六月一日市内に居住し「別荘」を兼年三月末日まで消費生活台所を有する主婦三十名のかた(「モニター」)に委嘱しました。

# 三十人の主婦に委嘱

## 46年度 市消費生活モニター

氏名	住所	氏名	住所
相安 厚子	増尾 60-33	堀内 幸子	豊四季 133-9
石塚 美子	ひばりヶ丘 12-5	松野 幸子	あかぬ町 8-8
藤原 久美子	常盤台 4-5	松野 幸子	松ヶ崎 1170-241
遠藤 美子	増尾 2148	富里 幸子	富里 3-1-3
大田 大子	豊四季 402-84	東 幸子	東 2-3-57
大田 大子	豊四季 1-1 12-405	光ヶ丘 幸子	1768-137
大田 大子	豊四季 4-1 86-408	中野 幸子	中野 54-4
大田 大子	布尾 625	泉町 幸子	泉町 2-8
大田 大子	京町 2-11	高野 幸子	高野 3-10 301号
大田 大子	豊四季 4-1 83-405	常盤台 幸子	常盤台 1-6
大田 大子	あかぬ町 10-6	あかぬ町 幸子	あかぬ町 2-3-2
大田 大子	あかぬ町 3-33	藤原 幸子	藤原 933-8
大田 大子	光ヶ丘 1722-44	豊四季 幸子	豊四季 216
大田 大子	大塚町 3-5	中野 幸子	中野 520
大田 大子	中野 218	堀内 幸子	堀内 6-2 15-301号

このモニターは、実際に家庭の消費生活に対する意見や、要望

苦情などを年七・八回開く会議に報告してもらい、明るい市民生活の安定に役立てようとするもので、市民のみならず、消費生活全般について、要望や意見などがあり、午前九時から午後四時(土曜日は午前中)まで受け付けています。ご利用ください。

## 今年二十五日から

### 農薬の空中散布

市では、毎年水稲の病害虫を防除するため、ヘリコプターで農薬の空中散布を行なっています。今年も六月二十五日から二十七日までの三日間、午前四時半から午前十時ごろまで、利根沿線耕種地を中心に、大野田、山崎の谷津田と、戸根、名戸ヶ谷、増尾、藤心の土地改良区域で病害虫の防除を行ないます。

## 福祉年金を受けているかた 30日までに 所得状況の提出を

昭和四十五年の所得状況を六月三十日までに保険年金課国民年金係(市役所一階)まで届け出てください。



「お若いデスネ お母さん」  
去る五月二十五日、豊四季PTA体力テストがおこなわれました。当日は九十三名のお父さん、お母さんが参加し、汗を流して、グッドリプルなど五種目で体力を測定しました。判定は大部分の人が「お若い」ようでした。

## 防犯灯寄贈 東電から 二十基

去る六月三日、東京電力から一犯罪の防止に役立ててください」と二十基の防犯灯が寄贈されました。これは、毎年春と秋の二回東京電力が、サーレ運動の一環として



東電から目録をうける市長

### たばこなら

あなたが市内でタバコを買うと、年間1億6,490万円ものタバコ消費税が市に入り、公共施設の整備に使われます。

## 市内の店で買いましょう

# おしらせ

### ☆文学散歩

清澄寺など見学

市立図書館では、お屋敷の読書会の一環として「文学散歩」を行ないます。清澄寺や東京酒観音などの名所を見学します。

①見学日時 7月2日 午前8時  
②中央公民館集合 午後5時  
③会場と申し込み場所 中央公民館

④申し込み受け付け日 6月17日 午前9時から午後5時まで

⑤受け付け場所 市立図書館

⑥申し込み受け付け日 6月18日 午前9時から午後5時まで

### ☆講習会

カクテルの作り方

家庭で気軽に楽しめるカクテルの作り方を講習会を行ないます。

①日時 6月25日午後1時から3時まで

②会場と申し込み場所 中央公民館

③費用 材料費百円を申し込み時に納入

④参加人員 先着40名まで

### ☆6月

#### 三歳児検診

①検診する幼児 昭和43年1月1日から43年12月31日までに生まれた幼児

②検診日 6月17・24日

③受け付け時間 午後1時から3時まで

④会場 柏保健所(警察署隣)

⑤費用 無料

⑥申し込み先 教育委員会社会教育課(内線二七三)

### ☆8ミリと16ミリ

#### 16ミリ映写技術講習会

8ミリと16ミリの映写技術講習会を行ないます。



梅雨時のふけつ それ一ツ、この家こそおいら繁殖の場所